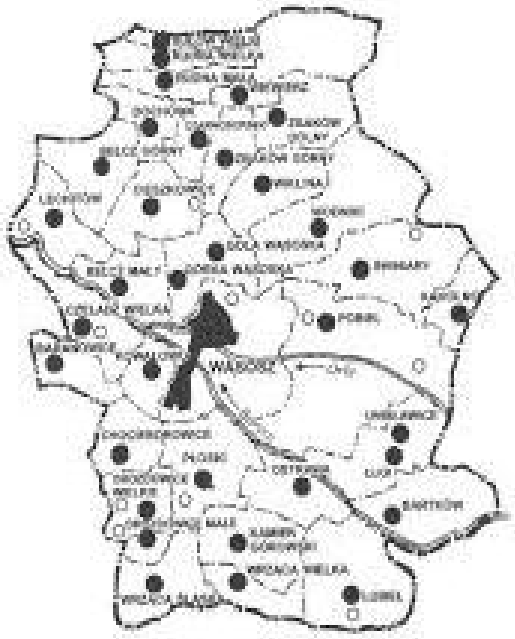
Projekt współfinansowany w ramach
programu Unii Europejskiej Erasmus +

Erasmus +
2019-2020

Celebration of Ecological Events
of European and International Interest



Gmina Wąsosz

The Wąsosz Commune

Wąsosz, 2019 r.

Gmina Wąsosz położona jest na północy Dolnego Śląska na granicy z województwem Wielkopolskim.

The Wąsosz Commune is located in the north of Lower Silesia on the border with the Wielkopolskie Voivodeship.

Powierzchnia gminy: 193,6 km^2**.**
Podział terytorialny gminy: 31 sołectw.
Na dzień 31.12.2018 r. gmina Wąsosz liczyła 7304 mieszkańców.
Na koniec 2018 r. na terenach miejskich mieszkało 2678 osób, a na terenach wiejskich 4626 osób.

The area of the commune: 193,6 km^2.
Territorial division of the commune: 31 villages.
As of 31.12.2018 the commune of Wąsosz has 7304 inhabitants.
At the end of 2018, there were 2678 people living in urban areas and 4626 in rural areas.

HISTORIA / HISTORY

Nazwa miasta posiada swoje korzenie w staropolskim wyrazie „Wąsosze”, oznaczającym miejsce schodzenia, łączenia się, w tym przypadku są to dwie zbiegające się rzeki: Barycz i Orla. Miasto otrzymało prawa miejskie po raz pierwszy w 1290 r. od księcia Henryka III Głogowskiego. Lokowanie było na prawie magdeburskim i rozwijało się jako osada targowa, przejmując pierwszeństwo po podupadającej w XIII w. kaszteli w Sądowelu. Podległość miasta zmieniała się na przestrzeni wieków bardzo często przechodząc kolejno pod panowanie księstwa śląskiego, księstwa głogowskiego, dwukrotnie Czech, księstwa legnicko – brzeskiego, Prus wreszcie od 1945 Polski.

The name of the town has its roots in the old Polish word "Wąsosze", meaning a place of descent, merging; in this case, these are the two converging rivers: Barycz and Orla. The town was granted town rights in 1290 by Prince Henryka III Głogowski. The location was based on Magdeburg law and developed as a market settlement, taking precedence over the castle in Sądowel, which was in decline in the 13th century. The subordination of the city changed over the centuries, very often passing under the rule of the Duchy of Silesia, the Duchy of Glogow, twice Czech, the Duchy of Legnica and Brest, and finally Prussia from 1945 Poland.

ZABYTKI / SIGHTSEEING PLAYGROUNDS

Do obiektów zabytkowych zasługujących na zwiedzanie w Wąsoszu należą dwa kościoły: Kościół neogotycki p.w. Niepokalanego Serca NMP i neogotycki kościół parafialny p.w. Św. Józefa Oblubieńca.

Two churches belong to the historical buildings worth visiting in Wąsosz. The Gothic church of the Immaculate Heart of the Blessed Virgin Mary and the neo-Gothic parish church of St. Joseph the Bridegroom.

Kościół parafialny p.w. Św. Józefa Oblubieńca
The Parish church of St. Joseph the Bridegroom.

Wnętrze kościoła parafialnego p.w. Św. Józefa Oblubieńca
Interior of the parish church of St. Joseph the Bridegroom

Kościół gotycki p.w. Niepokalanego Serca NMP
The Church of the Immaculate Heart of the Blessed Virgin Mary

Wnętrze Kościoła p.w. Niepokalanego Serca NMP
Interior of the Church of the Immaculate Heart of the Blessed Virgin Mary

Zespół zamkowy i folwarczny z 2 poł. XVI w., park zamkowy…

The castle and manor complex from the second half of the 16th century, the castle park…

… i zabytkowe kamienice na rynku niektóre z XVIII w. niestety działania wojenne w 1945 roku zniszczyły w znacznym stopniu układ przestrzenny i dużą część zabytków miasta.

… and historic tenement houses in the square, some of then originated eighteenth century. Unfortunately, the war activities in 1945 destroyed, to a large extent, the spatial layout and a large part of the monuments of the city.

Wyjątkowym zabytkiem jest zbudowany z drewna w XVIII w. kościół w Sułowie Wielkim, w którym znajduje się rzeźbiony późno gotycki tryptyk z 1498 r. i barokowa ambona z 1674 r. Sułowski kościół jest jednym z najcenniejszych zabytków tego regionu.

The church in Sułów Wielki, built of wood in the 18th century, is a unique monument. There is a late Gothic triptych carved in it from 1498 and a baroque pulpit from 1674. The church in Sułów is one of the most valuable monuments of the region.

Kościół w Sułowie Wielkm
The Church in Sułów Wielkie

Wnętrze kościoła w Sułowie Wielkim
Interior of the church in Sułów Wielki

Późno gotycki tryptyk z 1498 r
Late Gothic triptych from 1498

Gospodarka / Economy

Istotnym sektorem gospodarki Gminy Wąsosz jest rolnictwo. Prawie połowę powierzchni gminy stanowią grunty orne. Pojawiają się także gospodarstwa agroturystyczne bazujące na atrakcyjnym położeniu gminy w widłach dwóch rzek, bliskości Parku Krajobrazowego „Dolina Baryczy" i Stawów Milickich. Na terenie gminy Wąsosz zarejestrowano około 400 podmiotów gospodarczych, z których większość zajmuje się handlem, rzemiosłem, budownictwem i gospodarką leśną i drzewną. Gmina posiada atrakcyjne tereny inwestycyjne.

Agriculture is an important sector of the economy of the Wąsosz Commune. Almost half of the commune's area is arable land. There are also agritourism farms based on the attractive location of the commune at the fork of two rivers, close to the Landscape Park "Barycz Valley" and Ponds Milicz. Approximately 400 economic entities have been registered in the municipality of Wąsosz, most of which are engaged in trade, crafts, construction, forestry and timber. The commune has attractive investment areas.

Turystyka / Tourism

Gmina Wąsosz posiada rozległe obszary podmokłe z dużymi kompleksami leśnymi, które są bardzo atrakcyjne dla ptactwa. Dużą część terenu gminy obejmuje obszar chronionego krajobrazu „Dolina Baryczy”. Obszary leśne zajmują 26% powierzchni gminy. W lasach występują jelenie, sarny, bażanty, dziki, lisy, kuny, łasice, bobry, borsuki, jenoty, sezonowo gęsi i żurawie. W wodach żyją: szczupaki, okonie, sandacze, amury i karpie.

The Wąsosz Commune has extensive wetlands with large forest complexes, which are very attractive for birds. A large part of the municipality's area is covered by the protected landscape area called “Barycz Valley”. Forest areas cover 26% of the commune's area. In the forests there are: deer, roe deer, pheasants, wild boars, foxes, martens, weasels, beavers, badgers, raccoons, seasonal geese and cranes. Pike, perch, pikeperch, pikeperch, amur and carp live in the waters.

Gminę najlepiej zwiedzać na rowerze. Ułatwia to duża gęstość dróg lokalnych przecinających obszary leśne i rolnicze z licznymi zabytkami i pięknymi widokami. Szczególnie atrakcyjna jest trasa z Góry do Wąsosza przez Sądowel i Bełcz Mały biegnąca wzdłuż koryta Baryczy.

The municipality is best visited by bike. This facilitates the high density of local roads crossing forest and agricultural areas with numerous monuments and beautiful views. Especially attractive is the route from Góra to Wąsosz through Sądowel and Bełcz Mały running along the Barycz riverbed.

Działa także trasa spływu kajakowego o długości ok. 14 km po Baryczy biegnąca od Wąsosza do Sądowelu.

There is also a canoeing route with a length of about 14 km along the Barycz river running from Wąsosz to Sądowel.

SPORT

W mieście działa klub piłkarski MKS Orla Wąsosz, którego największym sukcesem były występy w dolnośląskiej IV lidze. Wąsosz posiada także zespół boisk Orliki 2012 gdzie znajdują się boiska do gry w piłkę nożną, koszykówkę, siatkówkę i tenisa ziemnego oraz dwie siłownie na wolnym powietrzu.

In the city there is a football club MKS Orla Wąsosz, whose greatest success was the participation in the Lower Silesia IV league. Wasosz also has a team of Orliki 2012 pitches where there are pitches for football, basketball, volleyball and tennis and two outdoor gyms.

Drużyna piłkarska
Football team

Stadion miejski
The City Stadium

Siłownia przy Orlikach 2012
Gym at Orliki 2012

Zespół biosk sportowych Orliki 2012
The team of sports fields Orliki 2012

SZKOŁA W WĄSOSZU / SCHOOL IN WĄSOSZ

Publiczna Szkoła Podstawowa w Wąsoszu istnieje już ponad pół wieku, uroczyste jej otwarcie nastąpiło 10 września 1945r. Początki działalności Szkoły Podstawowej w Wąsoszu były bardzo trudne. Jednakże nauczyciele, rodzice i sami uczniowie starali się szybko opanować zaistniałą sytuację. Wiedzieli bowiem, że żyją w wolnej Polsce, na Dolnym Śląsku „ że tu na Odrze wyznaczył zachodnią granicę pierwszy król Polski – Bolesław Chrobry". W 2001 r. otwarto także drugi budynek szkolny wraz z salą gimnastyczną.

The Public Primary School in Wąsosz has existed for more than a half century. It's official opening took place on 10 September 1945. The beginnings of the Primary School in Wąsosz were very difficult. However, the teachers, parents and the pupils themselves tried to control the situation quickly. They knew that they lived in a free Poland, in Lower Silesia "that here on the Oder River the first king of Poland, Bolesław Chrobry, had marked the western border". In 2001, a second school building with a gym was opened.

PATRON SZKOŁY / SCHOOL PATRON

Patronem naszej szkoły jest Bolesław Chrobry – najstarszy syn Mieszka I i księżniczki czeskiej Dobrawy, pierwszy król Polski, koronowany w 1025r.

The patron of our school is Bolesław Chrobry - the oldest son of Mieszko I and the Czech princess Dobrawa, the first king of Poland, crowned in 1025.